

Dohoda vlastníků provozně souvisejících vodovodů

dle § 8 odst. 3 a odst. 15 písm. a) zákona č. 274/2001 Sb., o vodovodech a kanalizacích pro veřejnou potřebu a o změně některých zákonů (dále jen zákon o vodovodech a kanalizacích), v platném znění (dále jen „zákon č. 274/2001 Sb.“)

číslo smlouvy vlastníka 1: 2016 002881
číslo smlouvy vlastníka 2:

Smluvní strany

Statutární město České Budějovice

se sídlem nám. Přemysla Otakara II. 1/1, 370 92 České Budějovice

zastoupené Ing. Jiřím Svobodou, primátorem

IČ: 00244732

(dále jen „vlastník 1“ či „vlastník „vodovodu 1““), na straně jedné

a

Mane Holding a.s.,

IČ: 26030616

se sídlem Okružní 2615, České Budějovice 370 01

zastoupena Ing. Romanem Mallátem, místopředsedou představenstva

zapsáno takto v OR u Krajského soudu v Českých Budějovicích, oddíl B, vložka 1158

(dále jen „vlastník 2“ či „vlastník „vodovodu 2““), na straně druhé

jako vlastníci provozně souvisejících vodovodů se dohodli na následujícím:

Čl. 1

Vlastnictví vodovodu

- 1.1. Vlastník 1 tímto prohlašuje, že je výlučným vlastníkem vodovodu pro veřejnou potřebu, který se, v ulici Horní, nachází na pozemcích parc. č. 1240/1 v k. ú. České Budějovice 3. Specifikace tohoto vodovodu pro veřejnou potřebu je uvedena v Příloze č. 1 této dohody (dále „vodovod 1“).
- 1.2. Vlastník 2 tímto prohlašuje, že je výlučným vlastníkem vodovodu pro veřejnou potřebu, který se v části ZTV ZA OTÝLÍ, nachází na pozemcích parc. č. 4742/8, 4742/1, 1211/1, 1211/86, 1211/4, 1211/20, katastrální území České Budějovice 3 a parc.č. 13/22 a 14/1 v k. ú. České Budějovice 4. Specifikace tohoto vodovodu pro veřejnou potřebu je uvedena v Příloze č. 1 této dohody (dále „vodovod 2“).
- 1.3. Smluvní strany výslovně prohlašují, že dohoda se vztahuje i na případné budoucí či další vlastníky „vodovodu 1“ a „vodovodu 2“.

Čl. 2

Účel a předmět dohody

- 2.1 Účelem této dohody je upravit vztahy mezi vlastníky provozně souvisejících vodovodů ve smyslu § 8 odst. 3 a § 8 odst. 15 písm. a) zákona č. 274/2001 Sb., tak, aby bylo zajištěno jejich plynulé provozování.

- 2.2 Předmětem této dohody je vymezení vzájemných práv a povinností smluvních stran při předávce pitné vody z „vodovodu 1“ do „vodovodu 2“.

Čl. 3

Předávací místo

„Vodovod 2“ je na „vodovod 1“ napojen na pozemku parc.č.1240/1 v k.ú .Č. Budějovice 3, souřadnice JTSK - X: X:-1163790,4 a Y:-754649,9.

Předávací místo není vybaveno zařízením na měření množství vody předané.

Čl. 4

Podmínky dodávky

4.1 Jakost

4.1.1. Vlastník „vodovodu 1“ a vlastník „vodovodu 2“ se zavazují zajistit plynulé a bezpečné provozování „vodovodu 1“ a „vodovodu 2“.

4.1.2. Vlastník „vodovodu 1“ se zavazuje předávat pitnou vodu do „vodovodu 2“ v souladu s § 3 a § 3a zákona č. 258/2000 Sb., o ochraně veřejného zdraví a o změně některých souvisejících zákonů, v platném znění.

4.2 Množství

Smluvní strany této dohody sjednávají kapacitní limity dodávek vody předané: maximální okamžité množství 7 l/s.

4.3 Tlakové poměry

Vlastník „vodovodu 1“ se zavazuje, že zajistí, aby dodávaná pitná voda byla na předávacím místě dodávána pod tlakem minimálně 0,2 MPa a maximálně 0,5 MPa.

4.4 Zjištění množství vody předané

Množství předané vody je vypočteno součtem fakturace konečným odběratelům připojeným na „vodovod 2“ násobeným indexem 1,1, kompenzujícím objem nefakturované pitné vody ve „vodovodu 2“, nedohodnou-li se smluvní strany na základě samostatného ujednání jinak.

Vlastník „vodovodu 2“ je povinen předat vlastníkovi „vodovodu 1“ toto celkové množství fakturované pitné vody (dále jen „celkové množství vody“) nejpozději do konce měsíce března každého roku. Smluvní strany se dohodly na tom, že součástí celkového množství vody budou i informace o fakturaci pitné vody jednotlivým odběrným místům na „vodovodu 2“, zejména informace o adrese odběrného místa, číslo vodoměru osazeného na vodovodní přípojce odběrného místa, počáteční a koncový stav tohoto vodoměru. V případě fakturace paušálního množství dodané pitné vody odběrnému místu i celkové paušální množství se způsobem jeho výpočtu.

4.5 Kontrola podmínek

Minimální roční četnost odběrů a rozsah rozborů vzorků předané pitné vody stanoví příloha č. 4 vyhlášky MZ ČR č. 252/2004 Sb. kterou se stanoví hygienické požadavky na pitnou a teplou vodu a četnost a rozsah kontroly pitné vody. Je-li pitná voda dodávána jen po část roku (sezonně), četnost rozborů se úměrně krátí, nesmí však být menší, než uvádí nejnižší kategorie přílohy č. 4 vyhlášky MZ ČR č. 252/2004 Sb. kterou se stanoví hygienické požadavky na pitnou a teplou vodu a četnost a rozsah kontroly pitné vody, v platném znění. Minimální rozsah rozborů vzorků vody předané stanoví příloha č. 5 vyhlášky MZ ČR č. 252/2004 Sb. kterou se stanoví hygienické požadavky na pitnou a teplou vodu a četnost a rozsah kontroly pitné vody, v platném znění.

4.6 Zajištění funkčnosti

4.6.1. Vlastník „vodovodu 1“ je oprávněn přerušit nebo omezit dodávku vody do „vodovodu 2“ bez předchozího upozornění vlastníka „vodovodu 2“ jen v případech živelní pohromy, při havárii vodovodu nebo při možném ohrožení zdraví lidí nebo majetku.

4.6.2. Vlastník „vodovodu 1“ je oprávněn přerušit nebo omezit dodávku vody do „vodovodu 2“ do doby, než pomine důvod přerušeni nebo omezení:

- a) při provádění plánovaných oprav, udržovacích a revizních pracích,

- b) nevyhovuje-li „vodovod 2“ technickým požadavkům tak, že jakost nebo tlak vody ve vodovodu může ohrozit zdraví a bezpečnost osob a způsobit škodu na majetku,
- c) při prokázání neoprávněného odběru vody,
- d) v případě prodlení vlastníka „vodovodu 2“ s placením podle sjednaného způsobu úhrady ceny za předanou vodu, po dobu delší než 30 dnů.

4.6.3. V případě přerušení nebo omezení dodávky vody podle odstavce 4.6.1. nebo odstavce 4.6.2. písm. a) je vlastník „vodovodu 1“ oprávněn stanovit podmínky tohoto přerušení nebo omezení.

4.6.4. V případě, že k přerušení nebo omezení dodávky vody došlo podle odstavce 4.6.2. písm. b) až d), hradí účelně vynaložené náklady s tím spojené vlastník „vodovodu 2“.

4.7 Postup v odstranění závad

Vlastník „vodovodu 1“ je povinen neprodleně odstranit příčinu přerušení nebo omezení dodávky vody podle odstavce 4.6.1. nebo odstavce 4.6.2. písm. a) a bezodkladně obnovit dodávku vody. Vlastník „vodovodu 2“ je povinen poskytnout vlastníku „vodovodu 1“ veškerou potřebnou součinnost.

4.8 Vzájemná informovanost

Smluvní strany se zavazují vzájemně se informovat o případných odstávkách, poruchách, haváriích a stavebně-technických zásazích na vodovodu, majících vliv na provoz vodovodu druhého vlastníka. Vlastník 1 je povinen bezodkladně informovat vlastníka 2 o případných odchylkách od sjednané kvality vody předané do „vodovodu 2“, jsou-li mu známy. Vlastník 2 je povinen bezodkladně informovat vlastníka 1 o případných odchylkách od sjednaného množství vody předané do „vodovodu 2“, jsou-li mu známy.

Přerušení nebo omezení dodávky vody podle odstavce 4.6.2. je vlastník „vodovodu 1“ povinen oznámit vlastníkovi „vodovodu 2“, je-li to objektivně možné:

- a) podle odstavce 4.6.2. písm. b) až d) alespoň 5 dnů předem,
- b) podle odstavce 4.6.2. písm. a) alespoň 20 dnů předem současně s oznámením doby trvání provádění plánovaných oprav, údržovacích nebo revizních prací.

Kontaktní osoba vlastníka „vodovodu 1“: Ing. Zdeněk Šeda, vedoucí Investičního odboru Magistrátu města České Budějovice, tel. 386802201.

Kontaktní osoba vlastníka „vodovodu 2“: Ing. Roman Mallát,

4.9 Řešení sporů

Veškeré spory vyplývající z této dohody se smluvní strany zavazují řešit nejprve smírnou cestou. V případě soudního řešení sporu je věcně a místně příslušný soud dle platných právních předpisů

Čl. 5

Specifikace nákladů a jejich kontrola

- 5.1. Za dodávku předané vody z „vodovodu 1“ do „vodovodu 2“ je vlastník „vodovodu 2“ povinen hradit vlastníku „vodovodu 1“ úplatu, která se vypočítá jako násobek ceny vody předané a množství vody předané za příslušné období, za které úplata vypočítává dle bodu 6.1. této dohody. Výši ceny vody předané určuje vlastník „vodovodu 1“ v souladu s platnými právními předpisy, zejména při respektování cenové regulace vody předané stanovené Ministerstvem financí České republiky. Výši ceny vody předané předkládá vlastník „vodovodu 1“ vlastníkovi „vodovodu 2“ vždy před nabytím její účinnosti.

Čl. 6

Fakturace a platební podmínky

- 6.1. Za dodávku předané vody je vlastník „vodovodu 1“ oprávněn vlastníku „vodovodu 2“ vystavit čtvrtletní fakturu na úhradu úplaty vypočtené dle čl. 5.
- 6.2. Lhůta splatnosti faktur je 14 dní ode dne jejich vystavení.

Čl. 7

Sankce

- 7.1. Při nedodržení lhůty informační povinnosti dle čl. 4.8. této dohody se smluvní strana, která nesplnila informační povinnost ve stanovené lhůtě, zavazuje uhradit druhé smluvní straně smluvní pokutu ve výši 100,- Kč za každý den prodlení s informační povinností.
- 7.2. Pro případ prodlení se zaplacením peněžitého plnění dle této smlouvy se vlastník 2 zavazuje vlastníku 1 uhradit smluvní pokutu ve výši 0,2 % z dlužné částky za každý den prodlení.
- 7.3. Smluvní pokuty dle výše uvedených odstavců jsou splatné do 10 dnů ode dne doručení výzvy k zaplacení smluvní pokuty.
- 7.4. Právo na zaplacení smluvní pokuty se nedotýká práva na náhradu škody.

Čl. 8

Změny dohody

- 8.1. Tato dohoda může být měněna nebo doplňována pouze písemným dodatkem podepsaným smluvními stranami.

Čl. 9

Doba platnosti

- 9.1. Tato dohoda nabývá platnosti dnem podpisu obou smluvních stran a účinnosti ode dne právními účinky kolaudačního souhlasu stavby „vodovodu 2“.
- 9.2. Tato dohoda se uzavírá na dobu neurčitou.
- 9.3. Tato dohoda může být ukončena:
 - a) písemnou dohodou obou smluvních stran,
 - b) písemnou výpovědí, a to i bez udání důvodů.
Výpověď musí být dána písemně a doručena druhé straně. Výpovědní lhůta činí 12 měsíců a počíná běžet od prvního dne měsíce následujícího po doručení písemné výpovědi druhé straně.

Čl. 10

Závěrečná ustanovení

- 10.1. Práva a povinnosti vyplývající z této dohody přechází i na právní nástupce smluvních stran.
- 10.2. Tato dohoda je vypracována ve čtyřech vyhotoveních, z nichž tři vyhotovení obdrží „vlastník 1“ a jedno vyhotovení „vlastník 2“.
- 10.3. Kterákoliv ze smluvních stran je za podmínek dohodnutých níže v tomto článku oprávněna převést práva a povinnosti z této dohody na svého provozovatele, s výjimkou práv dle čl. 8, 9 a 10 této dohody. Převod konkrétních práv a povinností vyplývajících pro smluvní strany z této dohody na provozovatele je vůči druhé smluvní straně účinný dnem doručení oznámení o převedení práv a povinností a jejich rozsahu druhé smluvní straně, nebude-li stanoveno pozdější datum. Toto oznámení je však vůči druhé smluvní straně účinné pouze za podmínky, že převedení práv a povinností bude současně prokazatelně doloženo předložením písemné smlouvy o převodu práv a povinností mezi příslušnou smluvní stranou a jejím provozovatelem (dále jen „smlouva“), jejíž vzor je Přílohou č. 2 této dohody. Převod práv a povinností z této dohody trvá vždy pouze po dobu, po kterou s ním souhlasí obě smluvní strany smlouvy. Pokud kterákoliv ze smluvních stran smlouvy hodlá odvolat svůj souhlas s převodem práv a povinností, je povinna toto oznámit písemně druhé smluvní straně smlouvy. Práva a povinnosti se vrací zpět na vlastníka dnem doručení písemného odvolání souhlasu s převodem práv a povinností jednou smluvní stranou smlouvy druhé smluvní straně smlouvy. Vlastník je povinen bezodkladně zaslat druhé smluvní straně této dohody

doklad o doručení písemného odvolání souhlasu s převodem práv a povinností. Obdobně jsou smluvní strany povinny postupovat v případě následných změn smlouvy.

- 10.4 Vlastník 2 bere na vědomí, že na tuto dohodu se vztahují povinnosti uveřejnění dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), v platném znění. Smluvní strany si tímto ujednávají, že případné uveřejnění dle tohoto zákona zajistí vlastník 1 způsobem, v rozsahu a ve lhůtách z něho vyplývajících. O provedeném uveřejnění vlastník 1 vlastník 2 informuje poté, co obdrží ze strany správce registru smluv potvrzení o provedeném uveřejnění. Smluvní strany po dohodě souhlasí rovněž s tím, že úplné znění této dohody, včetně všech jejích příloh a dalších součástí může být bez omezení zveřejněno i na oficiálních webových stránkách města České Budějovice (www.c-budejovice.cz). Vlastník 2 bere dále na vědomí, že vlastník 1 je povinen či oprávněn tuto smlouvu, jakož i jiné skutečnosti z ní nebo z jejího naplňování vyplývající, uveřejnit či poskytnout třetím osobám, pokud takový postup vyplývá z jiných právních předpisů. Pro účely uveřejňování či poskytování dle předchozích vět smluvní strany současně shodně prohlašují, že žádnou část této dohody nepovažují za své obchodní tajemství bránící jejímu uveřejnění či poskytnutí. Ujednání dle tohoto odstavce se vztahují i na všechny případné dodatky k této dohodě, jejichž prostřednictvím je tato dohoda měněna či ukončována.
- 10.5 Smluvní strany prohlašují, že tuto smlouvu uzavřely dle své pravé a svobodné vůle, vážně a srozumitelně, nikoliv v tísní a za nápadně nevýhodných podmínek, na důkaz čehož připojují své vlastnoruční podpisy.
- 10.6 Uzavření této Dohody vlastníků provozně souvisejících vodovodů bylo v souladu se zákonem č. 128/2000 Sb., o obcích (obecní zřízení), ve znění změn a doplňků schváleno usnesením RADY MĚSTA ze dne 19.12. 2016, č. 1204/2116.

V Českých Budějovicích dne 30.12. 2016

V Českých Budějovicích dne 21-12- 2016

Vlastník 1



Ing. Jiří Svoboda
primátor



Vlastník 2



Ing. Roman Mallát
místopředseda představenstva

MANE HOLDING a.s.

5
ějovice,
226030616

Smlouva o převodu práv a povinností

č. smlouvy vlastníka

Statutární město České Budějovice
 se sídlem nám. Přemysla Otakara II 1/1, 370 92 České Budějovice
 zastoupené Ing. Jiřím Svobodou, primátorem
 IČ: 00244732
 jako vlastník vodovodu a kanalizace,
 dále jen „vlastník“
 na straně jedné

a

ČEVAK a. s.
 Severní 8/2264, 370 10 České Budějovice
 zastoupený Ing. Jiřím Heřmanem, předsedou představenstva
 IČ 60849657
 Zapsáno v obchodním rejstříku vedeném u Krajského soudu v Českých Budějovicích oddíl B, vložka 657
 jako provozovatel vodovodu a kanalizace,
 dále jen „provozovatel“
 na straně druhé

uzavírají tuto

smlouvu o převodu práv a povinností:**I.**

1. Smluvní strany spolu uzavřely dne 10. 10. 1996 Smlouvu o nájmu veřejného vodovodu a kanalizace a jiného vodohospodářského majetku ve vlastnictví statutárního města Českých Budějovic a o obstarání veřejné služby správy a provozování veřejného vodovodu a kanalizace.
2. Vlastník uzavřel dne se společností **Mane Holding a.s.**, se sídlem Okružní 2615, České Budějovice 370 01, IČ 26030616 **Dohodu vlastníků provozně souvisejících vodovodů č.** a **Dohodu vlastníků provozně souvisejících kanalizací č.**

II.

1. Vlastník touto smlouvou převádí na provozovatele všechna práva a povinnosti vzniklé po dobu trvání této Smlouvy o převodu práv a povinností smlouvy a vyplývající pro něj z **Dohody vlastníků provozně souvisejících vodovodů č.** a **Dohody vlastníků provozně souvisejících kanalizací č.**, s výjimkou práv uvedených v čl. 8, 9 a 10 Dohody vlastníků provozně souvisejících vodovodů č. a čl. 8, 9 a 10 Dohody vlastníků provozně souvisejících kanalizací č.
2. Obě smluvní strany shodně konstatují, že v souvislosti s touto Smlouvou o převodu práv a povinností, nevznikají (mimo ze smlouvy vyplývajících práv a závazků) smluvním stranám žádné nároky na finanční či jiná plnění, tj. převod práv a povinností dle této Smlouvy se sjednává jako bezplatný.

III.

1. Převod práv a povinností dle této Smlouvy o převodu práv a povinností trvá vždy pouze po dobu, po kterou s ním souhlasí obě smluvní strany.
2. Tato smlouva je sepsána ve dvou vyhotoveních, po jednom pro každou smluvní stranu, a nabývá platnosti dnem podpisu obou smluvních stran a účinnosti ode dne právních účinků kolaudačního souhlasu stavby „vodovodu 2“ a „kanalizace 1“ konkretizovaných v **Dohodě vlastníků provozně souvisejících vodovodů č.** a **Dohodě vlastníků provozně souvisejících kanalizací č.**
3. Provozovatel bere na vědomí, že na tuto smlouvu se mohou vztahovat povinnosti uveřejnění dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), v platném znění. Smluvní strany si tímto ujednávají, že případné uveřejnění dle tohoto zákona zajistí vlastník způsobem, v rozsahu a ve lhůtách z něho vyplývajících. O provedeném uveřejnění vlastník provozovatele informuje poté, co obdrží ze strany správce registru smluv potvrzení o provedeném uveřejnění. Smluvní strany po dohodě souhlasí rovněž s tím, že úplné znění této smlouvy včetně všech jejích příloh a dalších součástí může být bez omezení zveřejněno i na oficiálních webových stránkách města České Budějovice (www.c-budejovice.cz). Provozovatel bere dále na vědomí, že vlastník je povinen či oprávněn tuto smlouvu, jakož i jiné skutečnosti z ní nebo z jejího naplňování vyplývající, uveřejnit či poskytnout třetím osobám, pokud takový postup vyplývá z jiných právních předpisů. Pro účely uveřejňování či poskytování dle předchozích vět smluvní strany současně shodně prohlašují, že žádnou část této smlouvy nepovažují za své obchodní tajemství bránící jejímu uveřejnění či poskytnutí. Ujednání dle tohoto odstavce se vztahují i na všechny případné dodatky k této smlouvě, jejichž prostřednictvím je tato smlouva měněna či ukončována.
4. Uzavření této Smlouvy o převodu práv a povinností bylo v souladu se zákonem č. 128/2000 Sb., o obcích (obecní zřízení), ve znění změn a doplňků schváleno usnesenímze dne 2016, č.

V Českých Budějovicích dne

V Českých Budějovicích dne

.....
 Ing. Jiří Svoboda
 primátor
 Statutární město České Budějovice

.....
 Ing. Jiří Heřman
 předseda představenstva
 ČEVAK a. s.

STAVITELNÍ MÍSTO č.3.
PŘÍPOJNÝ MÍSTO (ROZVRANÍ)

VLASTNÍK UVEDLUDY č.2
MAREK HODINKA a.s.

VLASTNÍK KANALIZACE č.1
MAREK HODINKA a.s.

PŘÍPOJNÝ MÍSTO

VLASTNÍK KANALIZACE č.2
STAVITELNÍ MÍSTO č.3.

